

A LÍNGUA PORTUGUESA NO BRASIL

Fonte principal: Eduardo Guimarães

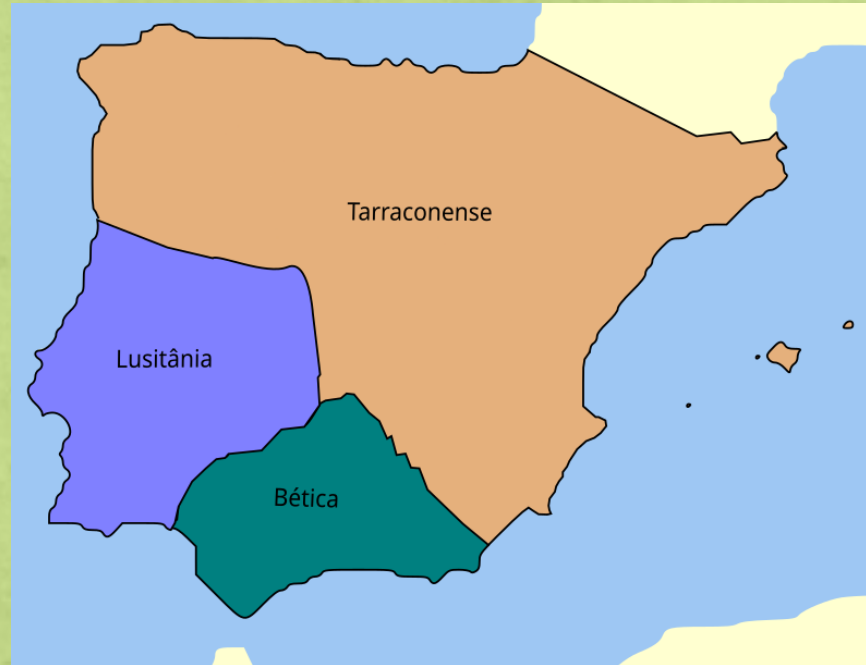
A FORMAÇÃO DO PORTUGUÊS NA PENÍNSULA IBÉRICA

- Resultado dos contatos entre povos e línguas que se deram na península a partir da chegada dos romanos
- **Século II a.C.** – chegada dos romanos à península Ibérica (218 a.C., ano da segunda guerra Púnica)
 - O latim entra em contato com línguas já existentes ali
- **De 409 a 711 d.C.** – contato do latim já transformado com as línguas germânicas (presença de suevos, alanos e visigodos na península)
- **De 711/726 a 1492** – invasão muçulmana da península (árabes e berberes)
 - Latim modificado e em processo de divisão entra em contato com o árabe
- “A história das línguas passa necessariamente pela história demográfica de seus falantes”





DIVISÕES DA *IBÉRIA*



BÁRBAROS E ÁRABES



OS PORTUGUESES NO BRASIL

- **1500** – chegada dos portugueses ao Brasil
- **1532** – início efetivo da colonização portuguesa
 - Língua portuguesa transportada para o Brasil ⇒ novas relações de espaço e tempo ≠s daquela que tinha em Portugal
 - ↳ Línguas indígenas (autóctones)
- **1538** – início do tráfico de escravos para o Brasil
 - Língua portuguesa ⇒ novas relações de espaço e tempo ≠s daquela que tinha em Portugal
 - ↳ Línguas indígenas (autóctones)
 - ↳ - ≠s Línguas chegadas
 - ↳ 1º africanas séc XVI
 - ↳ 2º imigrantes séc. XIX
- **1587** – Gabriel Soares de Sousa – os “pretos da Guiné são o dobro dos portugueses , e os índios, o triplo”

OS QUATRO PERÍODOS DA HISTÓRIA DO PORTUGUÊS NO BRASIL

- 1º) Do início da colonização (1532) até a (à) saída dos holandeses (1654)
- 2º) Da saída dos holandeses em (1654) até a (à) chegada da família real ao Rio de Janeiro (1808)
- 3º) Da vinda da família real (1808) até 1822 / 1826
- 4º) 1826

1 °) DO INÍCIO DA COLONIZAÇÃO ATÉ A/À SAÍDA DOS HOLANDESES EM 1654

- o português convive com (*encontro assimétrico*)
 - ↳ línguas indígenas (hoje 180 línguas – 220.000 índios / na época o dobro ou 1.500)
 - ↳ línguas gerais (paulista de base tupiniquim e/ou guarani / amazônica de base tupinambá – nheengatu)
 - ↳ línguas tupi faladas pela maioria da população
 - ↳ língua de contato entre
 - ↳ índios de $\neq$ s tribos
 - ↳ índios e portugueses e seus descendentes
 - ↳ portugueses e seus descendentes
 - ↳ língua franca
 - ↳ língua holandesa – língua de país europeu e colonizador (24 anos de domínio holandês no comércio do açúcar)
- o português = língua oficial do Estado (Estado Português)
 - ↳ ensinada nas escolas católicas e empregada em documentos oficiais (Companhia de Jesus – Jesuítas)

2º) SAÍDA DOS HOLANDESES (1654) ATÉ CHEGADA DA FAMÍLIA REAL PORTUGUESA EM 1808

- o português sem concorrência de outra língua de Estado
- o português ⇔ as línguas indígenas ⇔ a língua geral
- a língua geral da costa chegou a ser um risco para o português
- Portugal toma medidas diretas e indiretas ⇒ declínio da língua geral
- População
 - ↪ antes predominantemente de índios
 - ↪ chegada de novos portugueses
 - ↪ chegada de negros africanos
 - ↪ séc. XVI – 100.000
 - ↪ séc. XVII – 600.000
 - ↪ séc. XVIII – 1.300.000

2º) SAÍDA DOS HOLANDESES (1654) ATÉ CHEGADA DA FAMÍLIA REAL PORTUGUESA EM 1808

- ↪ novo espaço linguístico
 - ↪ línguas indígenas
 - ↪ português
 - ↪ línguas africanas
- ↪ aumento do n. de portugueses = aumento do n. de falantes específicos do português
 - ↪ portugueses vindos de $\neq$ s regiões de Portugal $\Rightarrow$ num mesmo espaço e tempo (Brasil) conviverão variedades do português que em Portugal não tinham esta relação direta
- ↪ **1757 – Diretório dos índios** = proibição da língua geral na colônia (**1532 – 1757 = 225 anos de língua geral**)
 - ↪ iniciativa do **Marquês de Pombal** (ministro de **Dom José I**) – **objetivo** = tornar o português a língua + falada no Brasil (definição explícita de uma política linguística e cultural)
- ↪ Édito dos índios + aumento da população portuguesa + Expulsão dos jesuítas = declínio definitivo da língua geral

3º) VINDA DA FAMÍLIA REAL PORTUGUESA EM 1808 ATÉ INDEPENDÊNCIA DO BRASIL EM 1822

- Consequência da guerra com a França ⇒ família real no Brasil
- **2 efeitos importantes**
 - ↳ 1º) aumento da população portuguesa em curto espaço de tempo – 15.000 no Rio de Janeiro (relusitanização)
 - ↳ 2º) Rio de Janeiro = Capital do Império
- **D. João VI**
 - ↳ criação da imprensa no Brasil – instrumento direto de circulação da língua
 - ↳ fundação da Biblioteca Nacional
 - ↳ certo efeito de unidade do português para o Brasil – língua do Rei e língua da corte

4º) INÍCIO EM 1826

- ↳ **1826** – proposta do deputado José Clemente – diplomas médicos redigidos em “linguagem brasileira”
- ↳ **1827**
 - ↳ discussões sobre uso da gramática da “língua nacional” para ensino de leitura e escrita
 - ↳ questão da língua portuguesa = torná-la de língua de colonizador em língua da nação brasileira
 - ↳ espaços importantes
 - ↳ literatura (**José de Alencar** - Romantismo) – debates importantes com escritores portugueses que não aceitavam o modo como ele escrevia
 - ↳ constituição de um **conhecimento brasileiro** sobre o português
 - ↳ constituição de **gramáticas** para o ensino de português e **dicionários por brasileiros**
- ↳ Cria-se historicamente no Brasil o **sentido de apropriação do português enquanto uma língua** que tem as **marcas de sua relação com as condições brasileiras**

1818/1820 – INÍCIO DO PROCESSO DE IMIGRAÇÃO PARA O BRASIL

- **1818** – alemães em Ilhéus
- **1820** – Nova Friburgo
- **1880 - 1930** – alemães, italianos, japoneses, coreanos, holandeses, ingleses

POPULAÇÃO BRASILEIRA 1530-1850

	1530-1600	1601-1700	1701-1800	1801-1850	1851-1950
Africanos	20%	30%	20%	12%	2%
Negros br		20%	21%	19%	13%
Mulatos		10%	19%	34%	42%
Branços br		5%	10%	17%	24%
Europeus	30%	25%	22%	22%	17%
Índios integrados	50%	10%	8%	8%	